Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

ROZHODNUTIE RADY 2011/782/SZBP

z 1. decembra 2011

o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2011/273/SZBP

(Ú. v. EÚ L 319, 2.12.2011, s. 56)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2012/37/SZBP z 23. januára 2012	L 19	33	24.1.2012
►**M2**	Rozhodnutie Rady 2012/122/SZBP z 27. februára 2012	L 54	14	28.2.2012

▼B

ROZHODNUTIE RADY 2011/782/SZBP

z 1. decembra 2011

o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2011/273/SZBP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

1) Rada 9. mája 2011 prijala rozhodnutie 2011/273/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii ([1]).

2) Európska rada 23. októbra 2011 uviedla, že Únia uloží ďalšie opatrenia voči sýrskemu režimu, pokiaľ budú represie voči civilnému obyvateľstvu pokračovať.

3) Rada sa vzhľadom na závažnosť situácie v Sýrii domnieva, že je potrebné uložiť ďalšie reštriktívne opatrenia.

4) Do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedeného v prílohe I k rozhodnutiu 2011/273/SZBP by sa mali doplniť ďalšie osoby a subjekty.

5) V záujme prehľadnosti by sa opatrenia uložené rozhodnutím 2011/273/SZBP a dodatočné opatrenia mali zlúčiť do jedného právneho nástroja.

6) Rozhodnutie 2011/273/SZBP by sa preto malo zrušiť.

7) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie.

8) S cieľom zabezpečiť, aby opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí boli účinné, malo by toto rozhodnutie nadobudnúť účinnosť dňom jeho prijatia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

KAPITOLA 1

OBMEDZENIA VÝVOZU A DOVOZU

Článok 1

1. Zakazuje sa predaj, dodávka, prevod alebo vývoz všetkých druhov výzbroje a súvisiaceho materiálu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedený tovar, ako aj vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, do Sýrie štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo z území členských štátov, alebo prostredníctvom plavidiel alebo lietadiel registrovaných v členských štátoch, a to bez ohľadu na to, či uvedený tovar pochádza z ich územia.

([1]) Ú. v. EÚ L 121, 10.5.2011, s. 11.

▼B

2. Zakazuje sa:

a) poskytovať priamo alebo nepriamo technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v tejto krajine v súvislosti s položkami uvedenými v odseku 1 alebo v súvislosti s poskytovaním, výrobou, údržbou a využívaním týchto položiek;

b) poskytovať priamo alebo nepriamo finančné prostriedky alebo finančnú pomoc akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v tejto krajine v súvislosti s položkami uvedenými v odseku 1, a to najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru na akýkoľvek predaj, dodávku, prevod alebo vývoz týchto položiek alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb.

Článok 2

1. Článok 1 sa nevzťahuje na:

a) dodávky a technickú pomoc výlučne na podporu alebo využitie mierovej misie United Nations Disengagement Observer Force (UNDOF);

b) predaj, dodávku, prevod alebo vývoz nesmrtiaceho vojenského vybavenia alebo vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, určeného výhradne na humanitárne alebo ochranné účely alebo na programy Organizácie Spojených národov (OSN) a Európskej únie zamerané na inštitucionálny rozvoj, alebo na operácie Európskej únie a OSN zamerané na krízové riadenie;

c) predaj, dodávku, prevod alebo vývoz nebojových vozidiel, pri ktorých výrobe alebo vybavení sa použil materiál, ktorý poskytuje balistickú ochranu, a to výlučne na účely ochrany personálu Európskej únie a jej členských štátov v Sýrii;

d) poskytovanie technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb alebo iných služieb v súvislosti s takýmto vybavením alebo programami a operáciami;

e) poskytovanie finančných prostriedkov a finančnej pomoci v súvislosti s takýmto vybavením alebo programami a operáciami;

pod podmienkou, že takýto vývoz a takúto pomoc vopred schválil príslušný orgán.

2. Článok 1 sa nevzťahuje na ochranné odevy vrátane nepriestrelných viest a vojenských heliem, ktoré do Sýrie výlučne pre svoju osobnú potrebu dočasne vyváža personál OSN a Európskej únie alebo jej členských štátov, zástupcovia médií a humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál.

Článok 3

Zakazuje sa predaj, dodávka, prevod alebo vývoz zariadenia alebo softvéru určeného predovšetkým na použitie pri monitorovaní alebo odpočúvaní zo strany sýrskeho režimu alebo v jeho mene internetu a telefonických hovorov v rámci mobilných alebo pevných sietí v Sýrii a poskytovanie pomoci pri inštalácii, prevádzke alebo aktualizácii takéhoto zariadenia alebo softvéru.

Únia prijme opatrenia potrebné na určenie príslušných položiek, na ktoré sa vzťahuje tento článok.

▼B

Článok 4

1. Zakazuje sa nákup, dovoz alebo preprava ropy a ropných produktov zo Sýrie.

2. Zakazuje sa poskytovať priamo alebo nepriamo finančné prostriedky alebo finančnú pomoc, vrátane finančných derivátov, ako aj poistenie a zaistenie súvisiace so zákazmi uvedenými v odseku 1.

Článok 5

Zákazmi uvedenými v článku 4 nie je do 15. novembra 2011 dotknuté plnenie záväzkov ustanovených v zmluvách uzavretých pred 2. septembrom 2011.

Článok 6

1. Zakazuje sa predaj, dodávky alebo prevod kľúčového vybavenia a technológií pre nasledujúce kľúčové odvetvia ropného a plynárenského priemyslu v Sýrii alebo pre sýrske podniky alebo podniky vo vlastníctve Sýrie, ktoré pôsobia v týchto odvetviach mimo Sýrie, štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo z územia členských štátov alebo prostredníctvom plavidiel alebo lietadiel podliehajúcich ich právomoci bez ohľadu na to, či majú pôvod na ich území:

a) rafinovanie;

b) skvapalnený zemný plyn;

c) prieskum;

d) výroba.

Únia prijme opatrenia potrebné na určenie príslušných položiek, na ktoré sa vzťahuje tento odsek.

2. Podnikom v Sýrii, ktoré pôsobia v kľúčových odvetviach sýrskeho ropného a plynárenského priemyslu uvedených v odseku 1 alebo sýrskym podnikom alebo podnikom vo vlastníctve Sýrie, ktoré pôsobia v týchto odvetviach mimo Sýrie, sa zakazuje poskytovať:

a) technickú pomoc alebo odbornú prípravu a ďalšie služby súvisiace s kľúčovým vybavením a technológiami uvedenými v odseku 1;

b) finančné prostriedky alebo finančnú pomoc na akýkoľvek predaj, dodávky, presun alebo vývoz kľúčového vybavenia a technológií stanovených v odseku 1, alebo na zabezpečenie súvisiacej odbornej technickej pomoci alebo odbornej prípravy.

Článok 7

1. Zákazom ustanoveným v článku 6 ods. 1 nie je dotknutý výkon záväzkov týkajúcich sa dodávok tovaru ustanovených v zmluvách, ktoré boli uzavreté pred 1. decembrom 2011.

2. Zákazmi ustanovenými v článku 6 nie je dotknutý výkon záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv uzavretých pred 1. decembrom 2011 a týkajúcich sa investícií, ktoré podniky so sídlom v členských štátoch uskutočnili v Sýrii pred 23. septembrom 2011.

▼B

Článok 8

Dodávanie sýrskych bankoviek do centrálnej banky Sýrie sa zakazuje.

▼M2

Článok 8a

Zakazuje sa priamy aj nepriamy predaj a preprava zlata a vzácnych kovov, ako aj diamantov sýrskej vláde, jej verejným orgánom, podnikom a agentúram, Sýrskej centrálnej banke, ako aj osobám a subjektom, ktoré konajú v ich mene alebo pod ich vedením, či subjektom, ktoré vlastnia alebo ovládajú, nákup týchto položiek od nich a ich sprostredkovanie pre ne.

Únia prijme opatrenia potrebné na určenie príslušných položiek, na ktoré sa vzťahuje toto ustanovenie.

▼B

OBMEDZENIA FINANCOVANIA URČITÝCH PODNIKOV

Článok 9

Zakazuje sa:

a) poskytovať akékoľvek finančné pôžičky alebo úvery podnikom v Sýrii, ktoré pôsobia v sýrskom ropnom priemysle v odvetviach zameraných na prieskum, výrobu alebo rafinovanie ropy, alebo sýrskym podnikom alebo podnikom vo vlastníctve Sýrie, ktoré v týchto odvetviach pôsobia mimo Sýrie;

b) poskytovať akékoľvek finančné pôžičky alebo úvery podnikom v Sýrii, ktoré pôsobia v oblasti výstavby nových elektrární na výrobu elektrickej energie v Sýrii;

c) nadobúdať alebo zvyšovať účasť v podnikoch v Sýrii, ktoré pôsobia v sýrskom ropnom priemysle v odvetviach zameraných na prieskum, výrobu alebo rafinovanie ropy, alebo v sýrskych podnikoch alebo podnikoch vo vlastníctve Sýrie, ktoré pôsobia v týchto odvetviach mimo Sýrie vrátane úplného nadobúdania týchto podnikov a nadobúdania akcií alebo podielových cenných papierov;

d) nadobúdať alebo zvyšovať účasť v podnikoch v Sýrii, ktoré pôsobia v oblasti výstavby nových elektrární na výrobu elektrickej energie v Sýrii vrátane úplného nadobúdania týchto podnikov a nadobúdania akcií alebo podielových cenných papierov;

e) zriaďovať akékoľvek spoločné podniky s podnikmi v Sýrii, ktoré pôsobia v sýrskom ropnom priemysle v odvetviach zameraných na prieskum, výrobu alebo rafinovanie ropy, a s akýmikoľvek dcérskymi spoločnosťami alebo pobočkami, ktoré sú nimi kontrolované.

f) zriaďovať akékoľvek spoločné podniky s podnikmi v Sýrii, ktoré pôsobia v oblasti výstavby nových elektrární na výrobu elektrickej energie v Sýrii, a s akýmikoľvek dcérskymi spoločnosťami alebo pobočkami, ktoré sú nimi kontrolované.

▼B

Článok 10

1. Zákazmi ustanovenými v článku 9 písm. a) a c):

i) nie je dotknutý výkon záväzku vyplývajúceho zo zmlúv alebo dohôd uzavretých pred 23. septembrom 2011;

ii) sa nebráni zvyšovaniu účasti, pokiaľ je také zvýšenie povinné podľa dohody uzavretej pred 23. septembrom 2011.

2. Zákazmi ustanovenými v článku 9 písm. b) a d):

i) nie je dotknutý výkon záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv alebo dohôd uzavretých pred 1. decembrom 2011;

ii) sa nebráni zvyšovaniu účasti, pokiaľ takéto zvýšenie predstavuje záväzok vyplývajúci z dohody uzavretej pred 1. decembrom 2011.

OBMEDZENIA INFRAŠTRUKTÚRNYCH PROJEKTOV

Článok 11

1. Zakazuje sa účasť na výstavbe nových elektrární na výrobu elektrickej energie v Sýrii.

2. Zakazuje sa poskytovať technickú pomoc alebo financovanie alebo finančnú pomoc pri výstavbe nových elektrární na výrobu elektrickej energie v Sýrii.

3. Zákazom ustanoveným v odsekoch 1 a 2 nie je dotknutý výkon záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv alebo dohôd uzavretých pred 1. decembrom 2011.

OBMEDZENIA FINANČNEJ PODPORY OBCHODU

Článok 12

1. Členské štáty zachovávajú zdržanlivosť, pokiaľ ide o prijímanie nových krátkodobých a strednodobých záväzkov v oblasti finančnej podpory obchodu so Sýriou z verejných a súkromných zdrojov, čo zahŕňa aj poskytovanie vývozných úverov, záruk alebo poistenia svojim štátnym príslušníkom alebo subjektom zúčastňujúcim sa na takomto obchode s cieľom znížiť výšku im neuhradených súm, a to najmä preto, aby žiadna finančná podpora neprispievala k násilnej represii voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii. Členské štáty okrem toho neprijímajú nové dlhodobé záväzky v oblasti finančnej podpory obchodu so Sýriou z verejných a súkromných zdrojov.

2. Odsek 1 nemá vplyv na záväzky prijaté pred 1. decembrom 2011.

3. Odsek 1 sa nevzťahuje na obchod zameraný na potravinové, poľnohospodárske, zdravotnícke alebo iné humanitárne účely.

▼B

KAPITOLA 2

FINANČNÝ SEKTOR

Článok 13

Členské štáty neprijmú nové záväzky, pokiaľ ide o granty, finančnú pomoc alebo zvýhodnené úvery poskytnuté sýrskej vláde, a to aj prostredníctvom ich účasti v medzinárodných finančných inštitúciách, okrem tých, ktoré sú určené na humanitárne a rozvojové účely.

Článok 14

Zakazuje sa:

a) akékoľvek uhrádzanie alebo platba zo strany Európskej investičnej banky (EIB) v rámci akýchkoľvek existujúcich dohôd o pôžičkách, ktoré sa uzavreli medzi Sýriou a EIB, alebo v súvislosti s takýmito dohodami;

b) pokračovanie akýchkoľvek existujúcich zmlúv o službách technickej pomoci pre sýrske štátne projekty umiestnené v Sýrii zo strany EIB.

Článok 15

Zakazuje sa: priamy alebo nepriamy predaj sýrskych štátnych alebo štátom garantovaných dlhopisov, ktoré sa vydali po 1. decembri 2011, sýrskej vláde, jej verejným orgánom, podnikom a agentúram, Sýrskej centrálnej banke, bankám so sídlom v Sýrii alebo pobočkám a dcérskym spoločnostiam bánk so sídlom v Sýrii, ktoré patria alebo nepatria do jurisdikcie členských štátov, alebo finančným subjektom, ktoré nemajú sídlo v Sýrii ani nepatria do jurisdikcie členských štátov, ale ktoré sú kontrolované osobami a subjektmi so sídlom v Sýrii, ako aj akýmkoľvek osobám a subjektom, ktoré konajú v ich mene alebo pod ich vedením, alebo subjektom, ktoré vlastnia alebo kontrolujú, pričom sa rovnako zakazuje nákup týchto dlhopisov od všetkých uvedených osôb a subjektov, ich sprostredkovanie týmto osobám a subjektom a poskytovanie pomoci pri ich vydávaní.

Článok 16

1. Zakazuje sa otváranie nových pobočiek, dcérskych spoločností alebo zastupiteľských kancelárií sýrskych bánk na území členských štátov, ako aj zriaďovanie nových spoločných podnikov alebo vytváranie vlastníckych podielov či vytváranie nových korešpondenčných bankových vzťahov zo strany sýrskych bánk vrátane Sýrskej centrálnej banky, ako aj jej pobočiek a dcérskych spoločností a finančných subjektov, ktoré nemajú sídlo v Sýrii, ale sú kontrolované osobami alebo subjektmi so sídlom v Sýrii, s bankami patriacimi do jurisdikcie členských štátov.

2. Finančným inštitúciám na území členských štátov alebo v ich jurisdikcii sa zakazuje otvárať zastupiteľské kancelárie, dcérske spoločnosti alebo bankové účty v Sýrii.

▼B

Článok 17

1. Zakazuje sa poskytovanie služieb poistenia a zaistenia sýrskej vláde, jej verejným orgánom, podnikom a agentúram, ako aj osobám alebo subjektom, ktoré konajú v ich mene alebo pod ich vedením, a subjektom, ktoré vlastnia alebo kontrolujú, a to aj nezákonnými prostriedkami.

2. Odsek 1 sa nevzťahuje na poskytovanie:

a) zdravotného alebo cestovného poistenia fyzickým osobám;

b) povinného poistenia alebo poistenia tretej strany sýrskym osobám, subjektom alebo orgánom so sídlom v Únii;

c) poistenia alebo zaistenia vlastníkovi plavidla, lietadla alebo vozidla prenajatého sýrskou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré sa neuvádzajú v prílohe I ani II.

▼M2

KAPITOLA 2a

SEKTOR DOPRAVY

Článok 17a

Členské štáty v súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi a s medzinárodným právom, najmä príslušnými medzinárodnými dohodami o civilnom letectve prijmú potrebné opatrenia, aby zabránili prístupu všetkých letov nákladnej leteckej dopravy prevádzkovaných sýrskymi prepravcami na letiská patriace pod ich právomoc s výnimkou zmiešaných letov osobnej a nákladnej leteckej dopravy.

▼B

KAPITOLA 3

OBMEDZENIA VSTUPU

Článok 18

1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabránenie vstupu na svoje územie, ako aj prechodu cezeň, osobám, ktoré sú zodpovedné za násilnú represiu voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii, osobám, ktoré profitujú z režimu alebo ho podporujú, a s nimi spriazneným osobám, ktoré sa uvádzajú v prílohe I.

2. Odsekom 1 sa členským štátom neukladá povinnosť odmietnuť vstup na svoje územie svojim štátnym príslušníkom.

3. Odsekom 1 nie sú dotknuté prípady, keď je členský štát viazaný záväzkom medzinárodného práva, a to:

▼B

a) ako hostiteľská krajina medzinárodnej medzivládnej organizácie;

b) ako hostiteľská krajina medzinárodnej konferencie zvolanej OSN alebo pod jej záštitou;

c) podľa mnohostrannej dohody, ktorou sa priznávajú výsady a imunity, alebo

d) podľa Zmluvy o zmierení z roku 1929 (Lateránska dohoda), ktorú uzavrela Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát) a Taliansko.

4. Odsek 3 sa považuje za uplatniteľný aj v prípadoch, keď je členský štát hostiteľskou krajinou Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE).

5. Členský štát náležite informuje Radu o všetkých prípadoch, v ktorých udelí výnimku podľa odsekov 3 alebo 4.

6. Členské štáty môžu udeliť výnimky z opatrení uložených podľa odseku 1, ak je cesta odôvodnená naliehavou humanitárnou potrebou alebo účasťou na medzivládnych stretnutiach vrátane tých, ktoré podporuje Únia, alebo tých, ktorých hostiteľskou krajinou je členský štát predsedajúci OBSE, na ktorých sa vedie politický dialóg, ktorý priamo podporuje demokraciu, ľudské práva a právny štát v Sýrii.

7. Členský štát, ktorý si želá udeliť výnimky uvedené v odseku 6, to písomne oznámi Rade. Výnimka sa považuje za udelenú, pokiaľ jeden alebo viacerí členovia Rady písomne nevznesú námietku do dvoch pracovných dní od doručenia oznámenia o navrhovanej výnimke. V prípade, že jeden alebo viacerí členovia Rady vznesú námietku, môže o udelení navrhovanej výnimky rozhodnúť Rada kvalifikovanou väčšinou.

8. Keď členský štát podľa odsekov 3 až 7 povolí osobám uvedeným v prílohe I vstup na svoje územie alebo prechod cezeň, toto povolenie sa obmedzí len na účel, na ktorý bolo udelené, a na osoby, ktorých sa týka.

KAPITOLA 4

ZMRAZENIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV A HOSPODÁRSKYCH ZDROJOV

Článok 19

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria osobám zodpovedným za násilný zásah voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii, osobám a subjektom, ktoré profitujú z režimu alebo ho podporujú, a osobám a subjektom, ktoré sú s nimi spriaznené, uvedeným v prílohách I a II, ako aj všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré sú vo vlastníctve takýchto osôb a subjektov, v ich držbe alebo pod ich kontrolou.

▼B

2. Fyzickým a právnickým osobám a subjektom uvedeným v prílohách I a II ani v ich prospech sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Príslušný orgán členského štátu môže povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považuje za vhodné, potom, ako rozhodne, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb osôb uvedených v prílohách I a II a ich nezaopatrených rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhrady daní, poistného a poplatkov za verejné služby;

b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;

c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo

d) nevyhnutné na mimoriadne výdavky za predpokladu, že príslušný orgán najmenej dva týždne pred udelením povolenia oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by sa osobitné povolenie malo udeliť;

e) nevyhnutné na humanitárne účely, ako napríklad poskytovanie pomoci alebo uľahčovanie poskytovania pomoci vrátane zdravotníckeho materiálu, potravín, humanitárnych pracovníkov a súvisiacej pomoci, alebo na evakuácie zo Sýrie;

f) určené na úhradu na účet alebo z účtu diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie, ktorá požíva výsady v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie.

Členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení, ktoré udelí podľa tohto odseku.

4. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť uvoľnenie niektorých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje súdne, administratívne alebo arbitrážne opatrenie alebo rozhodnutie prijaté alebo vydané pred dátumom zaradenia fyzickej alebo právnickej osoby alebo subjektu uvedeného v odseku 1 tohto článku do prílohy I alebo II;

▼B

b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto opatrením alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí v rámci obmedzení stanovených príslušnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb s takýmito pohľadávkami;

c) záložné právo alebo rozhodnutie nie je v prospech fyzickej alebo právnickej osoby alebo subjektu, ktoré sú uvedené v prílohe I alebo II, a

d) uznanie opatrenia alebo rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.

Členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení, ktoré sa udelí podľa tohto odseku.

5. Odsek 1 nebráni tomu, aby označená osoba alebo subjekt uskutočnili platbu splatnú na základe zmluvy uzavretej pred tým, ako boli zaradené do zoznamu, pod podmienkou, že príslušný členský štát rozhodol, že príjemcom platby nie je priamo ani nepriamo osoba alebo subjekt, ktoré sú uvedené v odseku 1.

6. Odsek 1 nebráni označenému subjektu uvedenému na zozname v prílohe II, aby počas obdobia dvoch mesiacov od dátumu jeho označenia vykonal platbu zo zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré takýto subjekt získal po dátume svojho označenia, pokiaľ je platba splatná podľa zmluvy týkajúcej sa financovania obchodu, a to za podmienky, že príslušný členský štát dospel k záveru, že priamym ani nepriamym príjemcom danej platby nie je osoba alebo subjekt uvedený v odseku 1.

7. Odsek 2 sa neuplatňuje, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov alebo

b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom, od ktorého sa na zmrazené účty začalo vzťahovať toto rozhodnutie,

za predpokladu, že sa na všetky takéto úroky, iné výnosy a platby naďalej vzťahuje odsek 1.

▼M2

8. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na prevody, vykonané Sýrskou centrálnou bankou alebo cez ňu, finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov získaných a zmrazených po dátume jej označenia alebo na prevody do Sýrskej centrálnej banky alebo cez ňu, finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov po dátume jej označenia, pokiaľ sa takýto prevod týka platby neoznačenej finančnej inštitúcie splatnej v súvislosti s konkrétnou obchodnou zmluvou za podmienky, že príslušný členský štát dospel na základe individuálneho posúdenia k záveru, že priamym ani nepriamym príjemcom danej platby nie je osoba ani subjekt uvedený v odseku 1.

▼M2

9. Odsek 1 sa nevzťahuje na prevod vykonaný Sýrskou centrálnou bankou alebo jej prostredníctvom pokiaľ ide o zmrazené finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, ak ide o prevod na účely poskytnutia likvidity pre finančné inštitúcie patriace do súdnej právomoci členských štátov na financovanie obchodu, ak prevod povolil príslušný členský štát.

▼B

KAPITOLA 5

VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 20

Označeným osobám alebo subjektom uvedeným v prílohách I a II ani žiadnej inej osobe či subjektu v Sýrii vrátane vlády Sýrie, jej verejných orgánov, podnikov a agentúr, ani inej osobe či subjektu, ktoré si uplatňujú nárok prostredníctvom akejkoľvek takejto osoby alebo subjektu alebo v ich prospech, sa neuzná žiaden nárok, a to ani kompenzácie, náhrada škody alebo akýkoľvek iný nárok takéhoto druhu, ako je napríklad nárok na započítanie pohľadávky, náhradu škody alebo pohľadávka so zárukou, nároky na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, finančné záruky vrátane nárokov vyplývajúcich z akreditívov a podobných nástrojov v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorej realizácia bola úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo ovplyvnená z dôvodu opatrení obsiahnutých v tomto rozhodnutí.

Článok 21

1. Rada na návrh členského štátu alebo vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku vytvára zoznamy uvedené v prílohách I a II a vykonáva v nich zmeny a doplnenia.

2. Rada dotknutej osobe alebo subjektu oznámi svoje rozhodnutie o zaradení do zoznamu vrátane dôvodov pre zaradenie do zoznamu, a to buď priamo, ak je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne dotknutej osobe alebo subjektu možnosť vyjadriť sa.

3. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a dotknutú osobu alebo subjekt príslušne informuje.

Článok 22

1. V prílohách I a II sa uvádzajú dôvody zaradenia dotknutých osôb a subjektov do zoznamu.

2. V prílohách I a II sa pokiaľ možno uvádzajú aj informácie potrebné na identifikáciu dotknutých osôb alebo subjektov. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade subjektov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto vykonávania činnosti.

▼B

Článok 23

Zakazuje sa vedome alebo úmyselne podieľať na činnostiach, ktorých cieľom alebo následkom je obchádzanie zákazov ustanovených v tomto rozhodnutí.

Článok 24

Na dosiahnutie čo najväčšieho účinku opatrení uvedených v tomto rozhodnutí Únia vyzýva tretie štáty, aby prijali reštriktívne opatrenia podobné tým, ktoré obsahuje toto rozhodnutie.

Článok 25

Toto rozhodnutie sa uplatňuje 12 mesiacov. Podlieha neustálej revízii. Podľa potreby sa obnovuje alebo mení a dopĺňa, ak Rada dospeje k záveru, že jeho ciele neboli dosiahnuté.

Článok 26

Rozhodnutie 2011/273/SZBP sa týmto zrušuje.

Článok 27

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

▼B

PRÍLOHA I

Zoznam osôb a subjektov podľa článkov 18 a 19

A. *Osoby*

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
1.	Bashar Al-Assad	narodený 11. septembra 1965 v Damasku; č. diplomatického pasu D1903	Prezident republiky, nariadil a viedol represie voči demonštrantom.	23. 5. 2011
2.	Mahir (alias Maher) Al-Assad	narodený 8. decembra 1967; č. diplomatického pasu 4138	Veliteľ 4. obrnenej divízie armády, člen ústredného velenia strany Baath, vplyvná osobnosť v rámci republikánskej gardy; brat prezidenta Bashara Al-Assada; mal hlavný dohľad nad represiami voči demonštrantom.	9. 5. 2011
3.	Ali Mamluk (alias Mamlouk)	narodený 19. februára 1946 v Damasku; č. diplomatického pasu 983	Riaditeľ sýrskeho generálneho riaditeľstva pre spravodajské služby (GID);zapojený do represií voči demonštrantom.	9. 5. 2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (alias Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Minister vnútra; zapojený do represií voči demonštrantom.	9. 5. 2011
5.	Atej (alias Atef, Atif) Najib		Bývalý vedúci riaditeľstva politickej bezpečnosti v meste Dará; bratanec prezidenta Bashara Al-Assada; zapojený do represií voči demonštrantom.	9. 5. 2011
6.	Hafiz Makhluf (alias Hafez Makhlouf)	narodený 2. apríla 1971; č. diplomatického pasu 2246	Plukovník a vedúci odboru v rámci pobočky generálneho riaditeľstva pre spravodajské služby v Damasku; bratanec prezidenta Bashara Al-Assada; osoba blízka Mahirovi Al-Assadovi; zapojený do represií voči demonštrantom.	9. 5. 2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (alias Mohammed Dib Zeitoun)	narodený 20. mája 1951; č. diplomatického pasu D000001300	Riaditeľ riaditeľstva politickej bezpečnosti; zapojený do represií voči demonštrantom.	9. 5. 2011
8.	Amjad Al-Abbas		Riaditeľ pre politickú bezpečnosť v meste Banyas, zapojený do represií voči demonštrantom v obci Baida.	9. 5. 2011
9.	Rami Makhlouf	narodený 10. júla 1969 v Damasku, č. pasu 454224	Sýrsky podnikateľ; obchodný spoločník Mahera Al-Assada; bratanec prezidenta Bashara Al-Assada, financuje režim, čím umožňuje represie voči demonštrantom.	9. 5. 2011
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	narodený v roku 1953 v meste Hama; č. diplomatického pasu D0005788	Riaditeľ sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI); zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu.	9. 5. 2011
11.	Jamil Hassan		Riaditeľ sýrskej spravodajskej služby letectva; zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu.	9. 5. 2011

▼B

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
12.	Rustum Ghazali	narodený 3. mája 1953 v meste Dará; č. diplomatického pasu D 000 000 887	Riaditeľ sýrskej vojenskej spravodajskej služby pre okolie Damasku; zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu.	9. 5. 2011
13.	Fawwaz Al-Assad	narodený 18. júna 1962 v Kerdale; č. pasu 88238	Ako člen milícií Shabiha zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu.	9. 5. 2011
14.	Munzir Al-Assad	narodený 1. marca 1961 v Lattakii; č. pasu 86449 a 842781	Ako člen milícií Shabiha zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu.	9. 5. 2011
15.	Asif Shawkat	narodený 15. januára 1950 v Al-Madehlehu, Tartus	Zástupca náčelníka štábu pre bezpečnosť a prieskum; zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu.	23. 5. 2011
16.	Hisham Ikhtiyar	narodený v roku 1941	Riaditeľ Sýrskeho úradu národnej bezpečnosti; zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu.	23. 5. 2011
17.	Faruq Al Shar'	narodený 10. decembra 1938	Viceprezident Sýrie; zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu.	23. 5. 2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	narodený 10. apríla 1937 (alebo 20. mája 1937) v meste Hama, č. diplomatického pasu 0002250	Zástupca viceprezidenta Sýrie pre otázky národnej bezpečnosti; zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu.	23. 5. 2011
19.	Mohamed Hamcho	narodený 20. mája 1966; č. diplomatického pasu 002954347	Švagor Mahera Al-Assada; podnikateľ a miestny zástupca viacerých zahraničných spoločností; financuje režim, čím umožňuje represie voči demonštrantom.	23. 5. 2011
20.	Iyad (alias Eyad) Makhlouf	narodený 21. januára 1973 v Damasku; č. pasu N001820740	Brat Ramiho Makhloufa a príslušník GID zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu.	23. 5. 2011
21.	Bassam Al Hassan		Poradca prezidenta pre strategické otázky, zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu.	23. 5. 2011
22.	Dawud Rajiha		Náčelník štábu ozbrojených síl zodpovedný za zapojenie armády do represií voči pokojným demonštrantom.	23. 5. 2011
23.	Ihab (alias Ehab, Iehab) Makhlouf	narodený 21. januára 1973 v Damasku; č. pasu N002848852	Viceprezident spoločnosti SyriaTel, spravuje spoločnosť Ramiho Makhloufa v USA; financuje režim, čím umožňuje represie voči demonštrantom.	23. 5. 2011
24.	Zoulhima Chaliche (Dhu al-Himma Shalish)	narodený v roku 1951 alebo 1946 v Kerdahe	Veliteľ prezidentskej bezpečnosti; zapojený do násilia voči demonštrantom; bratranec prezidenta Bashara Al Assada.	23. 6. 2011

▼B

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
25.	Riyad Chaliche (Riyad Shalish)		Riaditeľ vojenského ubytovacieho zariadenia; poskytuje finančné prostriedky režimu; bratranec prezidenta Bashara Al Assada.	23. 6. 2011
26.	Brigádny veliteľ Mohammad Ali Jafari (alias Ja'fari, Aziz; alias Jafari, Ali; alias Jafari, Mohammad Ali; alias Ja'fari, Mohammad Ali; alias Jafari-Najafabadi, Mohammad Ali)	narodený 1. 9. 1957; Yazd, Irán	Generálny veliteľ iránskych Revolučných gárd zapojený do poskytovania vybavenia a podpory s cieľom pomôcť sýrskemu režimu potlačiť protesty v Sýrii.	23. 6. 2011
27.	Generálmajor Qasem Soleimani (alias Qasim Soleimany)		Veliteľ iránskych Revolučných gárd Qods zapojený do poskytovania vybavenia a podpory s cieľom pomôcť sýrskemu režimu potlačiť protesty v Sýrii.	23. 6. 2011
28.	Hossein Taeb (alias Taeb, Hassan; alias Taeb, Hosein; alias TAEB, Hossein; alias Taeb, Hussayn; alias Hojjatoleslam Hossein Ta'eb)	narodený v roku 1963 v Teheráne, Irán.	Zástupca veliteľa iránskych Revolučných gárd pre spravodajské služby zapojený do poskytovania vybavenia a podpory s cieľom pomôcť sýrskemu režimu potlačiť protesty v Sýrii.	23. 6. 2011
29.	Khalid Qaddur		Obchodný spoločník Mahera Al-Assada; poskytuje finančné prostriedky režimu.	23. 6. 2011
30.	Ra'if Al-Quwatli (alias Ri'af Al-quwatli)		Obchodný spoločník Mahera Al-Assada; poskytuje finančné prostriedky režimu.	23. 6. 2011
31.	M. Mohammad Mufleh		Riaditeľ sýrskej vojenskej spravodajskej služby v meste Hama, zapojený do potlačenia demonštrácií.	1. 8. 2011
32.	generál major Tawfiq Younes		Vedúci oddelenia vnútornej bezpečnosti generálneho riaditeľstva pre spravodajské služby; zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu.	1. 8. 2011
33.	Mohammed Makhlouf (prezývaný Abu Rami)	narodený v Latakii, Sýria, 19.10.1932	Blízky spolupracovník a strýko Bashara a Mahira al-Assada z matkinej strany; obchodný spoločník a otec Ramiho, Ihaba a Iyada Makhloufa.	1. 8. 2011
34.	Ayman Jabir	narodený v Latakii	Spoločník Mahira al-Assada pre milíciu Shabiha; priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom a koordinácie skupín milícií Shabiha.	1. 8. 2011
35.	generál Ali Habib Mahmoud	narodený v Tartouse v roku 1939, vymenovaný za ministra obrany 3. júna 2009	Minister obrany, zodpovedný za vedenie a operácie sýrskych ozbrojených síl zapojených do represií a násilia voči civilnému obyvateľstvu.	1. 8. 2011

▼B

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
36.	Hayel Al-assad		Zástupca Mahera Al-Assada, veliteľa jednotky vojenskej polície 4. armádnej divízie podieľajúcej sa na represiách.	23. 8. 2011
37.	Ali Al-salim		Riaditeľ úradu pre zásobovanie sýrskeho ministerstva obrany, vstupného bodu pre všetky nákupy zbraní pre sýrsku armádu.	23. 8. 2011
38.	Nizar Al-Assad (نزار الأسد)	bratanec prezidenta Bashara Al-Assada; predtým riaditeľ spoločnosti „Nizar Oilfield supplies“	Veľmi úzky vzťah s kľúčovými vládnymi predstaviteľmi. Financovanie milícií Shabiha v regióne Latakia.	23. 8. 2011
39.	Brigádny generál Rafiq Shahadah		Veliteľ odboru 293 (vnútorné veci) sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Damasku. Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom v Damasku. Poradca prezidenta Bashara Al-Assada pre strategické otázky a vojenské spravodajstvo.	23. 8. 2011
40.	Brigádny generál Jamea Jamea (Jami Jami)		Veliteľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Deir ez-Zore. Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom v Deir ez-Zore a Alboukamale.	23. 8. 2011
41.	Hassan Bin-Ali Al-turkmani	narodený v roku 1935 v Aleppe	Zástupca námestníka ministra, bývalý minister obrany, osobitný splnomocnenec prezidenta Bashara Al-Assada.	23. 8. 2011
42.	Muhammad Said Bukhaytan		Od roku 2005 zástupca regionálneho tajomníka arabskej socialistickej strany Baath. V období rokov 2000 – 2005 riaditeľ pre národnú bezpečnosť regionálnej organizácie strany Baath. Bývalý primátor mesta Hama (1998 – 2000). Blízky spojenec prezidenta Bashara Al-Assada a Mahera Al-Assada. Vyššie postavená osoba s rozhodovacou právomocou v režime v otázke represií voči civilnému obyvateľstvu.	23. 8. 2011
43.	Ali Douba		Zodpovedný za vraždenie v meste Hama v roku 1980. Povolaný späť do Damasku v úlohe osobitného poradcu prezidenta Bashara Al-Assada.	23. 8. 2011
44.	Brigádny generál Nawful Al-Husayn		Veliteľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Idlibe. Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom v provincii Idlib.	23. 8. 2011
45.	Brigádny generál Husam Sukkar		Poradca prezidenta pre otázky bezpečnosti. Poradca prezidenta pre represie a násilie voči civilným obyvateľom zo strany bezpečnostných úradov.	23. 8. 2011
46.	Brigádny generál Muhammed Zamrini		Veliteľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Homse. Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom v Homse.	23. 8. 2011

▼B

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
47.	Generálporučík Munir Adanov (Adnuf)		Zástupca náčelníka generálneho štábu pre operácie a výcvik sýrskej armády. Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom v Sýrii.	23. 8. 2011
48.	Brigádny generál Ghassan Khalil		Vedúci informačného odboru generálneho riaditeľstva pre spravodajské služby (GID). Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom v Sýrii.	23. 8. 2011
49.	Mohammed Jabir	Narodený v Latakii	Milície Shabiba. Spoločník Mahera Al-Assada pre milície Shabiha. Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom a koordinácie skupín milícií Shabiha	23. 8. 2011
50.	Samir Hassan		Blízky obchodný spoločník Mahera Al-Assada. Známy tým, že ekonomicky podporoval sýrsky režim.	23. 8. 2011
51.	Fares Chehabi (Fares Shihabi)		predseda Alepskej obchodnej a priemyselnej komory; ekonomicky podporuje sýrsky režim	2. 9. 2011

▼M2

—

▼B

53.	Tarif Akhras	dátum narodenia: 1949; miesto narodenia: Homs, Sýria.	Zakladateľ skupiny Akhras Group (komodity, obchod, spracovanie a logistika), Homs. Poskytuje hospodársku podporu sýrskemu režimu.	2. 9. 2011
54.	Issam Anbouba	dátum narodenia: 1949; miesto narodenia: Lattakia, Sýria.	Prezident spoločnosti Issam Anbouba Est. pre poľnohospodársky priemysel. Poskytuje hospodársku podporu sýrskemu režimu.	2. 9. 2011
55.	Tayseer Qala Awwad	dátum narodenia: 1943; miesto narodenia: Damask	Minister spravodlivosti. Spojený so sýrskym režimom, a to aj prostredníctvom podporovania jeho politík a postupov svojvoľného zatýkania a zadržiavania.	23. 9. 2011
56.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	dátum narodenia: 1966; miesto narodenia: Tartous	Minister pre informácie. Spojený so sýrskym režimom, a to aj prostredníctvom podporovania jeho politík v oblasti informácií.	23. 9. 2011
57.	Generálmajor Jumah Al-Ahmad		Veliteľ špeciálnych ozbrojených síl. Zodpovedný za použitie násilia voči demonštrantom v celej Sýrii.	14.11.2011
58.	Plukovník Lu'ai al-Ali		Riaditeľ sýrskej vojenskej spravodajskej služby pre Dera'a. Zodpovedný za násilie voči demonštrantom v Dera'a.	14.11.2011
59.	Generálporučík Ali Abdullah Ayyub		Zástupca náčelníka generálneho štábu (personál a ľudské zdroje). Zodpovedný za použitie násilia voči demonštrantom v celej Sýrii.	14.11.2011

▼B

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
60.	Generálporučík Jasim al-Furayj		Náčelník generálneho štábu. Zodpovedný za použitie násilia voči demonštrantom v celej Sýrii.	14.11.2011
61.	Generál Aous (Aws) ASLAN	narodený v roku 1958	Veliteľ práporu v republikánskej garde. Osoba blízka Maherovi al-ASSADOVI a prezidentovi al-ASSADOVI. Zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu v celej Sýrii.	14.11.2011
62.	Generál Ghassan Belal		Generál, veliteľ úradu 4. rezervnej divízie. Osoba blízka Maherovi al-ASSADOVI a koordinátor bezpečnostných operácií. Zodpovedný za represie voči civilnému obyvateľstvu v celej Sýrii.	14.11.2011
63.	Abdullah Berri		Veliteľ milícií rodiny Berri. Zodpovedný za provládne milície zapojené do represií voči civilnému obyvateľstvu v Aleppo.	14.11.2011
64.	George Chaoui		Člen sýrskej elektronickej armády. Zapojený do násilných represií voči civilnému obyvateľstvu v celej Sýrii a výzvy na násilie voči nemu.	14.11.2011
65.	Generálmajor Zuhair Hamad		Zástupca riaditeľa generálneho riaditeľstva pre spravodajské služby. Zodpovedný za použitie násilia voči demonštrantom v celej Sýrii a za ich zastrašovanie a mučenie.	14.11.2011
66.	Amar Ismael		Civilný veliteľ sýrskej elektronickej armády (spravodajské služby teritoriálnej armády). Zapojený do násilných represií voči civilnému obyvateľstvu v celej Sýrii a výzvy na násilie voči nemu.	14.11.2011
67.	Mujahed Ismail		Člen sýrskej elektronickej armády. Zapojený do násilných represií voči civilnému obyvateľstvu v celej Sýrii a výzvy na násilie voči nemu.	14.11.2011
68.	Saqr Khayr Bek		Námestník ministra vnútra. Zodpovedný za použitie násilia voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii.	14.11.2011
69.	Generálmajor Nazih		Zástupca riaditeľa generálneho riaditeľstva pre spravodajské služby. Zodpovedný za použitie násilia voči demonštrantom v celej Sýrii a za ich zastrašovanie a mučenie.	14.11.2011
70.	Kifah Moulhem		Veliteľ práporu v 4. divízii. Zodpovedný za represie voči civilnému obyvateľstvu v Deir el-Zor.	14.11.2011
71.	Generálmajor Wajih Mahmud		Veliteľ 18. obrnenej divízie. Zodpovedný za násilie voči demonštrantom v Homse.	14.11.2011

▼B

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
72.	Bassam Sabbagh	narodený 24. augusta 1959 v Sýrii; Adresa: Kasaa, Anwar al Attar Street, al Midani building, Damascus. Sýrsky pas č. 004326765, vydaný 2. novembra 2008, platný do novembra 2014. Člen parížskej advokátskej komory.	Riaditeľ právnickej firmy Sabbagh & spoločníci (Damask). Právny a finančný poradca a spravuje záležitosti Ramiho Makhloufa a Khaldouna Makhloufa. Spoločne s Basharom al-Assadom zapojený do financovania projektu týkajúceho sa nehnuteľností v Latakii. Poskytuje finančnú podporu režimu.	14.11.2011
73.	Generálporučík Mustafa Tlass		Zástupca náčelníka generálneho štábu (logistika a zásobovanie). Zodpovedný za použitie násilia voči demonštrantom v celej Sýrii.	14.11.2011
74.	Generálmajor Fu'ad Tawil		Zástupca riaditeľa sýrskej spravodajskej služby letectva. Zodpovedný za použitie násilia voči demonštrantom v celej Sýrii a za ich zastrašovanie a mučenie.	14.11.2011
75.	Mohammad Al-Jleilati	narodený v roku 1945 v Damasku	Minister financií. Zodpovedný za sýrsku ekonomiku.	1.12.2011
76.	Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	narodený v roku 1956 v Aleppo	Minister hospodárstva a obchodu. Zodpovedný za sýrsku ekonomiku.	1.12.2011
77.	Generálporučík Fahid Al-Jassim		Náčelník štábu. Vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse.	1.12.2011
78.	Generálmajor Ibrahim Al-Hassan		Zástupca náčelníka štábu. Vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse.	1.12.2011
79.	Brigádny generál Khalil Zghraybih		14. divízia. Vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse.	1.12.2011
80.	Brigádny generál Ali Barakat		103. brigáda divízie republikánskej gardy. Vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse.	1.12.2011
81.	Brigádny generál Talal Makhluf		103. brigáda divízie republikánskej gardy. Vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse.	1.12.2011
82.	Brigádny generál Nazih Hassun		Sýrska spravodajská služba letectva. Vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse.	1.12.2011
83.	Kapitán Maan Jdiid		Prezidentská stráž. Vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse.	1.12.2011
84.	Muahmamd Al-Shaar		Divízia politickej bezpečnosti. Vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse.	1.12.2011
85.	Khald Al-Taweel		Divízia politickej bezpečnosti. Vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse.	1.12.2011
86.	Ghiath Fayad		Divízia politickej bezpečnosti. Vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse.	1.12.2011

▼B

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
▼M1				
87.	brigádny generál Jawdat Ibrahim Safi	veliteľ 154. pluku	Vydal rozkaz, aby jednotky strieľali na protestujúcich v Damasku a v jeho okolí vrátane miest Mo'adamiyeh, Douma, Abasiyeh, Duma.	23.1.2012
88.	generálmajor Muhammad Ali Durgham	veliteľ 4. divízie	Vydal rozkaz, aby jednotky strieľali na protestujúcich v Damasku a v jeho okolí vrátane miest Mo'adamiyeh, Douma, Abasiyeh, Duma.	23.1.2012
89.	generálmajor Ramadan Mahmoud Ramadan	veliteľ 35. pluku síl osobitného určenia	Vydal rozkaz, aby jednotky strieľali na protestujúcich v mestách Baniyas a Deraa	23.1.2012
90.	brigádny generál Ahmed Yousef Jarad	veliteľ 132. brigády	Vydal rozkaz, aby jednotky strieľali na protestujúcich v meste Deraa, a to aj za použitia guľometov a protilietadlových zbraní	23.1.2012
91.	generálmajor Naim Jasem Suleiman	veliteľ 3. divízie	Vydal rozkaz, aby jednotky strieľali na protestujúcich v meste Douma.	23.1.2012
92.	brigádny generál Jihad Mohamed Sultan	veliteľ 65. brigády	Vydal rozkaz, aby jednotky strieľali na protestujúcich v meste Douma.	23.1.2012
93.	generálmajor Fo'ad Hamoudeh	veliteľ vojenských operácií v Idlibe	Vydal rozkaz, aby jednotky strieľali na protestujúcich v meste Idlib začiatkom septembra 2011.	23.1.2012
94.	generálmajor Bader Aqel	veliteľ síl osobitného určenia	Vydal vojakom rozkazy, aby pozbierali telá a odovzdali ich tajnej službe Mukhabarát; je zodpovedný za násilie v Bukamale	23.1.2012
95.	brigádny generál Ghassan Afif	veliteľ z 45. pluku	veliteľ vojenských operácií v mestách Homs, Baniyas a Idlib	23.1.2012
96.	brigádny generál Mohamed Maaruf	veliteľ z 45. pluku	Veliteľ vojenských operácií v meste Homs. Vydal rozkaz strieľať na protestujúcich v meste Homs.	23.1.2012
97.	brigádny generál Yousef Ismail	veliteľ 134. brigády	Vydal jednotkám rozkaz, aby strieľali na domy a ľudí na strechách v meste Talbiseh počas pohrebu protestujúcich zabitých predchádzajúci deň.	23.1.2012
98.	brigádny generál Jamal Yunes	veliteľ 555. pluku	Vydal rozkaz, aby jednotky strieľali na protestujúcich v meste Mo'adamiyeh.	23.1.2012
99.	brigádny generál Mohsin Makhlouf		Vydal rozkaz, aby jednotky strieľali na protestujúcich v meste Al-Herak.	23.1.2012
100.	brigádny generál Ali Dawwa.		Vydal rozkaz, aby jednotky strieľali na protestujúcich v meste Al-Herak.	23.1.2012

▼M1

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
101.	brigádny generál Mohamed Khaddor	veliteľ 106. brigády, prezidentská garda	Vydal jednotkám rozkaz, aby protestujúcich bili palicami a potom ich zatkli. Zodpovedá za potlačenie pokojných demonštrantov v meste Douma.	23.1.2012
102.	generálmajor Suheil Salman Hassan	veliteľ 5. divízie	Vydal rozkaz, aby jednotky strieľali na protestujúcich v guvernoráte Deraa.	23.1.2012
103.	Wafiq Nasser	veliteľ regionálnej pobočky v meste Suwayda (odbor vojenského spravodajstva)	Ako veliteľ suwaydskej pobočky odboru vojenského spravodajstva zodpovedá za svojvoľné zadržiavanie a mučenie zadržaných osôb v Suwayde.	23.1.2012
104.	Ahmed Dibe	veliteľ regionálnej pobočky v meste Deraa (riaditeľstvo všeobecnej bezpečnosti)	Ako veliteľ regionálnej pobočky riaditeľstva všeobecnej bezpečnosti v meste Deraa zodpovedá za svojvoľné zadržiavanie a mučenie zadržaných osôb v meste Deraa.	23.1.2012
105.	Makhmoud al-Khattib	veliteľ pobočky vyšetrovania (riaditeľstvo politickej bezpečnosti)	Ako veliteľ pobočky vyšetrovania riaditeľstva politickej bezpečnosti zodpovedá za zadržiavanie a mučenie zadržaných osôb.	23.1.2012
106.	Mohamed Heikmat Ibrahim	veliteľ pobočky pre operácie (riaditeľstvo politickej bezpečnosti)	Ako veliteľ pobočky pre operácie riaditeľstva politickej bezpečnosti zodpovedá za zadržiavanie a mučenie zadržaných osôb.	23.1.2012
107.	Nasser Al-Ali	veliteľ regionálnej pobočky v meste Deraa (riaditeľstvo politickej bezpečnosti)	Ako veliteľ regionálnej pobočky v meste Deraa riaditeľstva politickej bezpečnosti zodpovedá za zadržiavanie a mučenie zadržaných osôb.	23.1.2012
108.	Mehran (alias Mahran) Khwanda	vlastník dopravnej spoločnosti Qadmous Transport Co. narodený 11.5.1938. Pasy: č. 3298 858, platnosť uplynula 9.5.2004, č. 001452904, platnosť uplynula 29.11.2011, č. 006283523, platnosť uplynie 28.6.2017.	Poskytuje logistickú podporu pri násilných represiách voči civilnému obyvateľstvu v zónach, v ktorých pôsobia provládne milície zapojené do násilností („chabbihas“).	23.1.2012

▼M2

109.	Al –Halqi, Dr. Wael Nader	narodený v provincii Daraa, 1964	Minister zdravotníctva. Nesie zodpovednosť za príkaz nemocniciam odmietnuť poskytnutie starostlivosti protestujúcim.	27.2.2012
110.	Azzam, Mansour Fadlallah	narodený v provincii Sweida, 1960	Minister pre záležitosti prezidenta. Poradca prezidenta.	27.2.2012
111.	Sabouni, Dr. Emad Abdul-Ghani	narodený v Damasku, 1964	Minister pre komunikáciu a technológie. Nesie zodpovednosť za vážne narušenie slobodného prístupu k médiám.	27.2.2012
112.	Allaw, Sufian	narodený: al-Bukamal, Deir Ezzor, 1944	Minister pre ropný priemysel a nerastné zdroje. Zodpovedný za politiku v oblasti ropného priemyslu a nerastných zdrojov, ktoré sú významným zdrojom finančných príjmov pre režim.	27.2.2012

▼**M2**

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
113.	Slakho, Dr Adnan	narodený v Damasku, 1955	Minister priemyslu. Zodpovedný za hospodársku a priemyselnú politiku, ktorá podporuje režim a poskytuje mu zdroje.	27.2.2012
114.	Al-Rashed, Dr. Saleh	narodený v provincii Aleppo, 1964	Minister školstva. Nesie zodpovednosť za to, že sa školy využívajú ako provizórne väznice.	27.2.2012
115.	Abbas, Dr. Fayssal	narodený v provincii Hama, 1955	Minister dopravy. Nesie zodpovednosť za poskytovanie logistickej podpory represáliám.	27.2.2012

▼**B**

B. *Subjekty*

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
1.	Bena Properties		Pod kontrolou Ramiho Makhloufa; poskytuje finančné prostriedky režimu.	23. 6. 2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (alias Sunduq Al Mashrek Al Istithmari)	P.O Box 108, Damask, tel.: 963 112110059 / 963 112110043 Fax: 963 933333149	Pod kontrolou Ramiho Makhloufa; poskytuje finančné prostriedky režimu.	23. 6. 2011
3.	Hamcho International (alias Hamsho International Group)	Baghdad Street, P.O. Box 8254, Damascus Tel.: 963 112316675 Fax: 963 112318875 Webová stránka: www.hamshointl.com E-mail: info@hamshointl.com a hamshogroup@yahoo.com	Kontrolovaná Mohammad Hamchom alebo Hamshom; poskytuje finančné prostriedky režimu.	23. 6. 2011
4.	Military Housing Establishment (alias MILIHOUSE)		Spoločnosť pre verejné stavby kontrolovaná Riyadom Shalishom a ministerstvom obrany; poskytuje finančné prostriedky režimu.	23. 6. 2011

▼B

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
5.	Political Security Directorate (Riaditeľstvo pre politickú bezpečnosť)		Sýrsky štátny orgán priamo zapojený do represií.	23. 8. 2011
6.	General Intelligence Directorate (Generálne riaditeľstvo pre spravodajské služby)		Sýrsky štátny orgán priamo zapojený do represií.	23. 8. 2011
7.	Military Intelligence Directorate (Riaditeľstvo pre vojenské spravodajstvo)		Sýrsky štátny orgán priamo zapojený do represií.	23. 8. 2011
8.	Air Force Intelligence Agency (Spravodajská služba vojenského letectva)		Sýrsky štátny orgán priamo zapojený do represií.	23. 8. 2011
9.	Jednotka Qods (Quds) iránskych islamských revolučných gárd	Teherán, Irán	Jednotka Qods (alebo Quds) je osobitná vetva iránskych islamských revolučných gárd (IRGC). Jednotka Qods sa podieľa na poskytovaní vybavenia a podpory sýrskemu režimu pri potláčaní protestov v Sýrii. Jednotka Qods iránskych islamských revolučných gárd poskytuje sýrskym bezpečnostným službám technickú pomoc, vybavenie a podporu pri potláčaní protestných hnutí občanov.	23. 8. 2011
10.	Mada Transport	pobočka Cham Holding (Sehanya Daraa Highway, PO Box 9525, tel: 00 963 11 99 62)	Hospodársky subjekt, ktorý financuje režim.	2. 9. 2011
11.	Cham Investment Group	pobočka Cham Holding (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel: 00 963 11 99 62)	Hospodársky subjekt, ktorý financuje režim.	2. 9. 2011
12.	Real Estate Bank	Insurance Bldg- Yousef Al-azmeh sqr. Damascus P.O. Box: 2337 Damascus, Syrian Arab Republic Tel: (+963) 11 2456777 a 2218602 Fax: (+963) 11 2237938 a 2211186, e-mail banky: Publicrelations@reb.sy, Webová stránka: www.reb.sy	Banka vo vlastníctve štátu, ktorá finančne podporuje režim.	2. 9. 2011

▼B

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
13.	Addounia TV (alias Dounia TV)	tel.: +963-11-5667274, +963-11-5667271, Fax: +963-11-5667272 Webová stránka: http://www.addounia.tv	Addounia TV iniciovala násilie voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii.	23. 9. 2011
14.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syria, P.O Box 9525 Tel. +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Fax +963 (11) 673 1274 E-mail: info@chamholding.sy www.chamholding.sy	Pod kontrolou Ramiho Makhloufa; najväčšia holdingová spoločnosť v Sýrii, ktorá má z režimu prospech a podporuje ho.	23. 9. 2011
15.	El-Tel Co. (alias El-Tel Middle East Company)	Adresa: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damascus – Syria, tel.: +963-11-2212345 Fax: +963-11-44694450 E-mail: sales@eltelme.com Webová stránka: www.eltelme.com	Výroba a dodávka telekomunikačných zariadení pre armádu.	23. 9. 2011
16.	Ramak Constructions Co.	Adresa: Daa'ra Highway, Damascus, Syria, tel.: +963-11-6858111 Mobil: +963-933-240231	Budovanie vojenských kasární, budov na hraničných priechodoch a iných budov pre potreby armády.	23. 9. 2011
17.	Souruh Company (alias SOROH Al Cham Company)	Adresa: Adra Free Zone Area Damascus – Syria Telephone: +963-11-5327266 Mobil: +963-933-526812 +963-932-878282 Fax:+963-11-5316396, E-mail: sorohco@gmail.com Webová stránka: http://site.google.com/site/sorohco	Investície do miestnych vojenských priemyselných projektov, výroba súčiastok zbraní a súvisiacich predmetov. 100 % spoločnosti vlastní Rami Makhlouf.	23. 9. 2011
18.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 Tel: +963 11 61 26 270 Fax: +963 11 23 73 97 19 E-mail: info@syriatel.com.sy; Webová stránka: http://syriatel.sy/	Pod kontrolou Ramiho Makhloufa; poskytuje režimu finančnú podporu; na základe licenčnej zmluvy vypláca vláde 50 % svojich ziskov.	23. 9. 2011

▼B

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
19.	Cham Press TV	Al Qudsi building, 2nd Floor - Baramkeh - Damas Tel: +963 - 11- 2260805 Fax: +963 - 11 - 2260806 Email: mail@champress.com Webová stránka: www.champress.net	Televízna spoločnosť zúčastňujúca sa na dezinformačných kampaniach a podnecovaní násilností proti demonštrantom.	1.12.2011
20.	Al Watan	Al Watan Newspaper - Damascus – Duty Free Zone Tel: 00963 11 2137400 Fax: 00963 11 2139928	Denník zúčastňujúci sa na dezinformačných kampaniach a podnecovaní násilností proti demonštrantom.	1.12.2011
21.	Centre d'études et de recherches syrien (CERS) (alias CERS), Centre d'Etude et de Recherche Scientifique; alias SSRC, Scientific Studies and Research Center; alias Centre de Recherche de Kaboun	Barzeh Street, PO Box 4470, Damas	Poskytuje podporu sýrskej armáde na získanie materiálov, ktoré priamo slúžia na sledovanie demonštrantov a represie voči nim.	1.12.2011
22.	Business Lab	Maysat Square Al Rasafi Street Bldg. 9, PO Box 7155, Damas Tel: 963112725499; Fax: 963112725399	Krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého materiálu centrom CERS.	1.12.2011
23.	Industrial Solutions	Baghdad Street 5, PO Box 6394, Damascus Tel. /fax: 963114471080	Krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého materiálu centrom CERS.	1.12.2011
24.	Mechanical Construction Factory (MCF)	P.O. Box 35202, Industrial Zone, Al-Qadam Road, Damas	Krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého materiálu centrom CERS.	1.12.2011
25.	Syronics – Syrian Arab Co. for Electronic Industries	Kaboon Street, P.O.Box 5966, Damas Tel.:+963-11-5111352 Fax:+963-11-5110117	Krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého materiálu centrom CERS.	1.12.2011
26.	Handasieh – Organization for Engineering Industries	P.O.Box 5966, Abou Bakr Al Seddeq Str. Damas a PO BOX 2849 Al Moutanabi Street, Damas and PO BOX 21120 Baramkeh, Damas Tel: 963112121816 – 963112121834 – 963112214650 – 963112212743 – 963115110117	Krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého materiálu centrom CERS.	1.12.2011

▼B

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
27.	Syria Trading Oil Company (Sytrol)	Prime Minister Building, 17 Street Nissan, Damascus, Syria.	Štátny podnik zodpovedný za celý vývoz ropy zo Sýrie. Poskytuje režimu finančnú podporu.	1.12.2011
28.	General Petroleum Corporation (GPC)	New Sham- Building of Syrian Oil Company, PO Box 60694, Damascus, Syria BOX: 60694 Tel.: 963113141635 Fax: 963113141634 E-mail: info@gpc-sy.com	Štátny podnik na spracovanie ropy. Poskytuje režimu finančnú podporu.	1.12.2011
29.	Al Furat Petroleum Company	Dummar - New Sham - Western Dummer 1st. Island -Property 2299- AFPC Building P.O. Box 7660 Damascus – Syria. Tel.: 00963-11- (6183333), 00963-11- (31913333) Fax: 00963-11- (6184444), 00963-11- (31914444) afpc@afpc.net.sy	Spoločný podnik, ktorý vlastní z 50 % GPC. Poskytuje režimu finančnú podporu.	1.12.2011

▼M1

30.	Industrial Bank	Dar Al Muhanisen Building, 7th Floor, Maysaloun Street, P.O. Box 7572 Damascus, Syria. Tel.: +963 11-222-8200. +963 11-222-7910 Fax: +963 11-222-8412	Banka vo vlastníctve štátu. Podieľa sa na financovaní režimu.	23.1.2012
31.	Popular Credit Bank	Dar Al Muhanisen Building, 6th Floor, Maysaloun Street, Damascus, Syria. Tel.: +963 11-222-7604. +963 11-221-8376 Fax: +963 11-221-0124	Banka vo vlastníctve štátu. Podieľa sa na financovaní režimu.	23.1.2012
32.	Saving Bank	Syria-Damascus – Merjah – Al-Furat St. P.O. Box: 5467 Fax: 224 4909 – 245 3471 Tel.: 222 8403 e-mail: s.bank@scs-net.org post-gm@net.sy	Banka vo vlastníctve štátu. Podieľa sa na financovaní režimu.	23.1.2012
33.	Agricultural Cooperative Bank	Agricultural Cooperative Bank Building, Damascus Tajhez, P.O. Box 4325, Damascus, Syria. Tel.: +963 11-221-3462; +963 11-222-1393 Fax: +963 11-224-1261 Webová stránka: www.agrobank.org	Banka vo vlastníctve štátu. Podieľa sa na financovaní režimu.	23.1.2012

▼M1

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
34.	Syrian Lebanese Commercial Bank	Syrian Lebanese Commercial Bank Building, 6th Floor, Makdessi Street, Hamra, P.O. Box 11-8701, Beirut, Lebanon. Tel.: +961 1-741666 Fax: +961 1-738228; +961 1-753215; +961 1-736629 Webová stránka: www.slcb.com.lb	Dcérska spoločnosť Commercial Bank of Syria, ktorá sa už nachádza na zozname. Podieľa sa na financovaní režimu.	23.1.2012
35.	Deir ez-Zur Petroleum Company	Dar Al Saadi Building 1st, 5th, and 6th Floor Zillat Street Mazza Area P.O. Box 9120 Damascus Syria Tel.: +963 11-662-1175; +963 11-662-1400 Fax: +963 11-662-1848	Spoločný podnik GPC. Finančne podporuje režim.	23.1.2012
36.	Ebla Petroleum Company	Head Office Mazzeh Villat Ghabia Dar Es Saada 16 Damascus, Syria Tel.: +963 116691100 P.O. Box 9120	Spoločný podnik GPC. Finančne podporuje režim.	23.1.2012
37.	Dijla Petroleum Company	Building No. 653 – 1st Floor, Daraa Highway, P.O. Box 81, Damascus, Syria	Spoločný podnik GPC. Finančne podporuje režim.	23.1.2012

▼M2

38.	Central Bank of Syria	Syria, Damascus, Sabah Bahrat Square Poštová adresa: Altjreda al Maghrebeh square, Damascus, Syrian Arab Republic, P.O.Box: 2254	Poskytuje režimu finančnú podporu.	27.2.2012

▼B

PRÍLOHA II

Zoznam subjektov podľa článku 19 ods. 1

Subjekty

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
1.	Commercial Bank of Syria	— Damascus Branch, P.O. Box 2231, Moawiya St., Damascus, Syria; P.O. Box 933, Yousef Azmeh Square, Damascus, Syria; — Aleppo Branch, P.O. Box 2, Kastel Hajjarin St., Aleppo, Syria; SWIFT/BIC CMSY SY DA; všetky kancelárie na celom svete [NPWMD]; webová stránka: http://cbs-bank.sy/En-index.php Tel: +963 11 2218890 Fax: +963 11 2216975 general managment: dir.cbs@mail.sy	Banka vo vlastníctve štátu, ktorá finančne podporuje režim.	13.10.2011